

UNE AVENTURE D' **Astérix** LE GAVLOIS

Astérix ET LES **NORMANDS**

Dessins de UDERZO

Texte de GOSCINNY



 **DARGAUD**
EDITEUR

UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

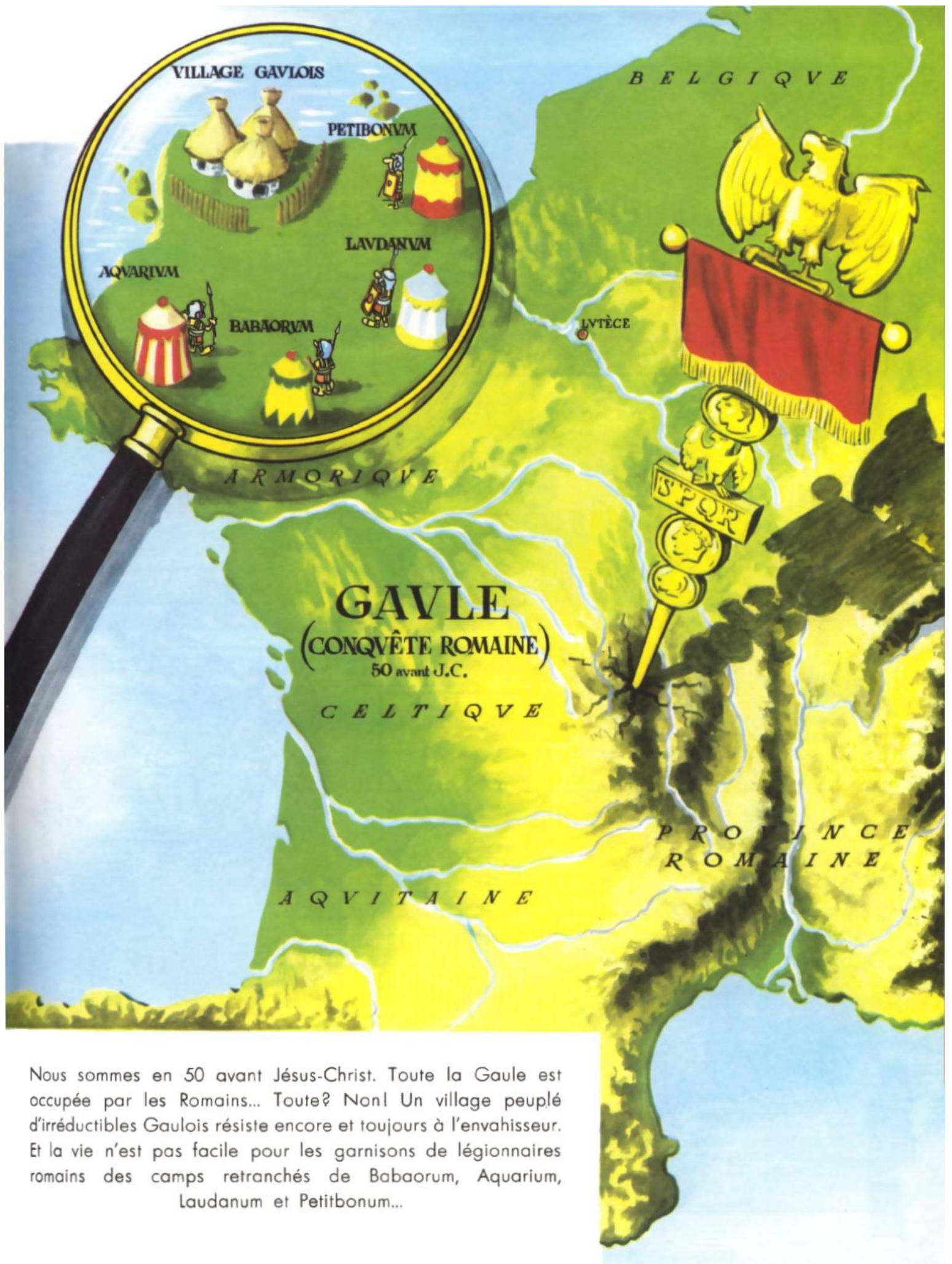
ASTÉRIX ET LES NORMANDS

TEXTE DE GOSCINNY

DESSINS DE UDERZO



DARGAUD ÉDITEUR



Nous sommes en 50 avant Jésus-Christ. Toute la Gaule est occupée par les Romains... Toute? Non! Un village peuplé d'irréductibles Gaulois résiste encore et toujours à l'envahisseur. Et la vie n'est pas facile pour les garnisons de légionnaires romains des camps retranchés de Babaorum, Aquarium, Laudanum et Petitbonum...

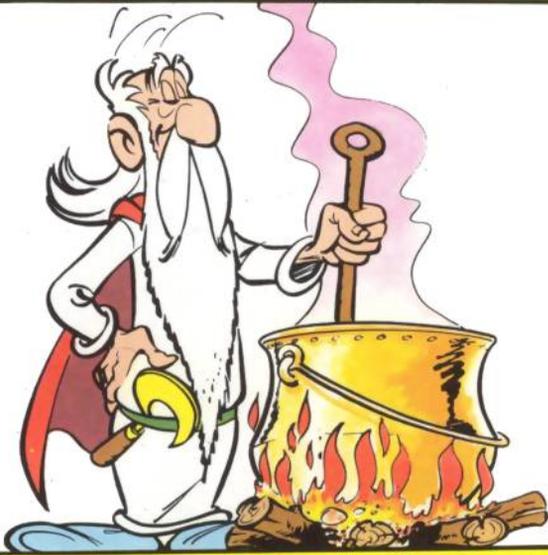


QUELQUES GAULOIS...

Astérix, le héros de ces aventures. Petit guerrier à l'esprit malin, à l'intelligence vive, toutes les missions périlleuses lui sont confiées sans hésitation. Astérix tire sa force surhumaine de la potion magique du druide Panoramix...



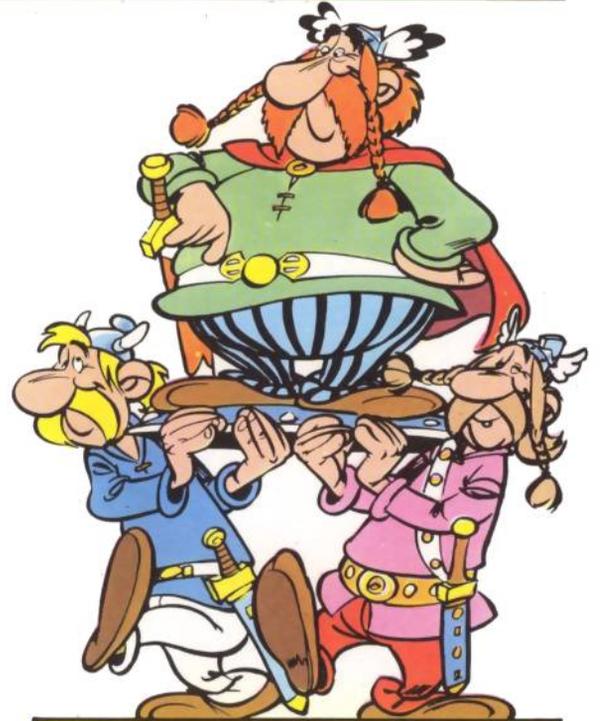
Obélix, est l'inséparable ami d'Astérix. Livreur de menhirs de son état, grand amateur de sangliers, Obélix est toujours prêt à tout abandonner pour suivre Astérix dans une nouvelle aventure. Pourvu qu'il y ait des sangliers et de belles bagarres.



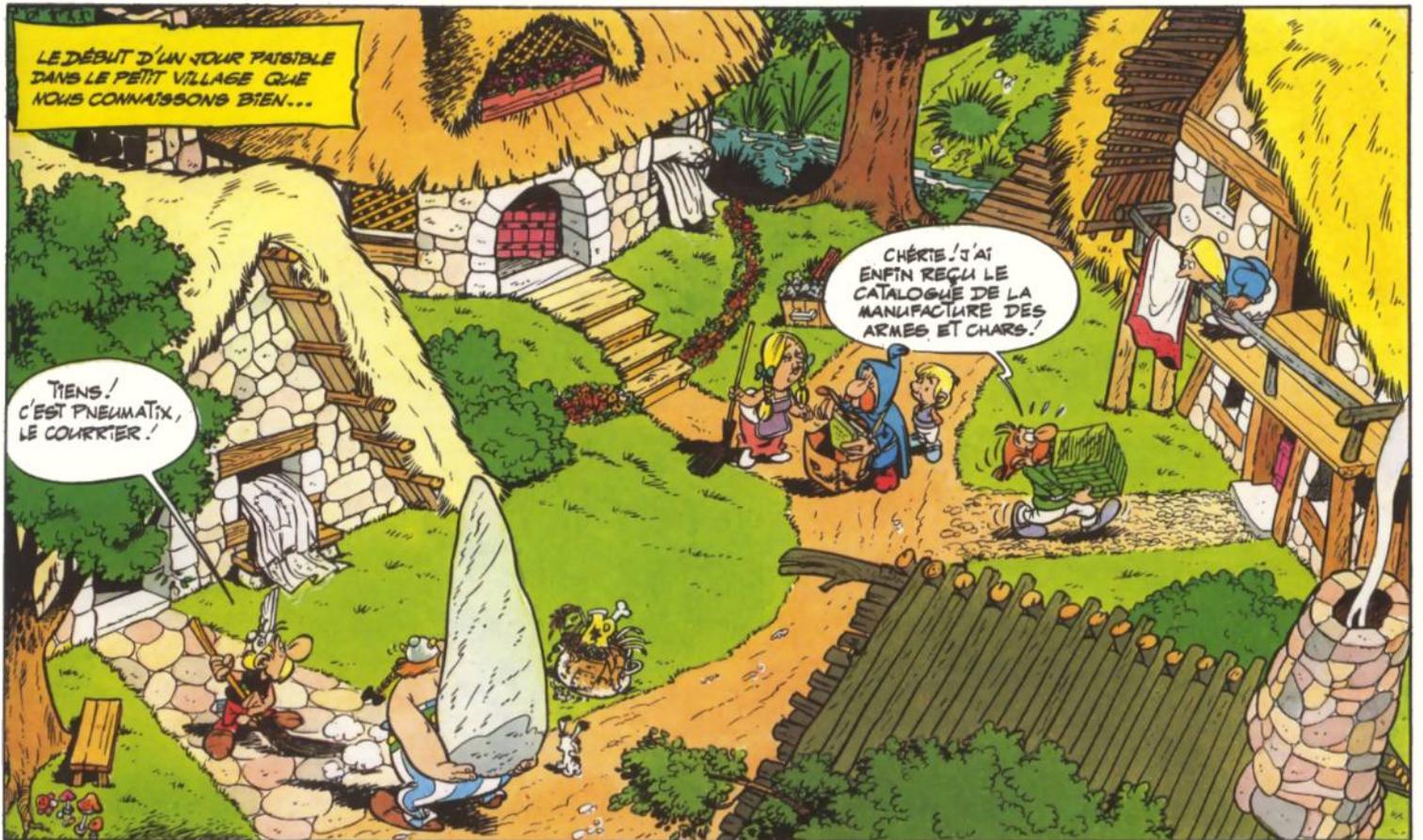
Panoramix, le druide vénérable du village, cueille le gui et prépare des potions magiques. Sa plus grande réussite est la potion qui donne une force surhumaine au consommateur. Mais Panoramix a d'autres recettes en réserve...



Assurancetourix, c'est le barde. Les opinions sur son talent sont partagées : lui, il trouve qu'il est génial, tous les autres pensent qu'il est innommable. Mais quand il ne dit rien, c'est un gai compagnon, fort apprécié...



Abraracourcix, enfin, est le chef de la tribu. Majestueux, courageux, ombrageux, le vieux guerrier est respecté par ses hommes, craint par ses ennemis. Abraracourcix ne craint qu'une chose : c'est que le ciel lui tombe sur la tête, mais comme il le dit lui-même : « C'est pas demain la veille ! »



LE DÉBUT D'UN JOUR PAISIBLE
DANS LE PETIT VILLAGE QUE
NOUS CONNAISSONS BIEN...

TIENS!
C'EST PNEUMATIX,
LE COURRIER!

CHÈRE, J'AI
ENFIN REÇU LE
CATALOGUE DE LA
MANUFACTURE DES
ARMES ET CHARS!



RIEN POUR
NOUS,
PNEUMATIX?

NON! JE N'AI PLUS QU'UN
MESSAGE POUR LE CHEF
ABRARACOURCIX.

NOUS ALLONS
AVEC TOI.



ON PEUT
ENVOYER DES
MÉNHIRS PAR
LA POSTE?

OUI, MAIS EN
RECOMMANDÉ,
POUR ÉVITER
QU'ILS SE PERDENT
DANS LE TRI.



UNE LETTRE
DE LUTÈCE
POUR TOI,
Ô CHEF
ABRARACOURCIX!

AH! C'EST SANS DOUBTE MON
FRÈRE OcéANONIX QUI ME
L'ENVOIE... POURTANT, IL NE
GRAVE PAS SOUVENT!



OH!

RIEN DE GRAVE,
DANS CE QUI EST
GRAVÉ,
J'ESPÈRE?



NON. MON FRÈRE OcéANONIX, QUI
HABITE LUTÈCE, A UN FILS, GOURDIX.
OR, IL PARAÎT QUE MON NEVEU
S'AMOLIT AU CONTACT DE LA VIE
CITADINE. OcéANONIX NOUS L'ENVOIE
EN VACANCES, AVEC MISSION POUR
NOUS D'EN FAIRE UN HOMME.



EH BIEN, JE COMPTE SUR
VOUS, MES AMIS!

QUAND ON EN AURA FINI AVEC LUI,
IL CHASSERA LE SANGLIER À
COUPS DE POING!

AH? IL Y A
UNE AUTRE
MÉTHODE?









Pendant que ces événements ont lieu en Gaule, allons loin, très loin vers le Nord, un pays où les nuits durent plusieurs lunes, où les hivers sont rudes et où habitent les hommes du Nord, **LES NORMANDS**. D'une race fière et redoutable, ce sont de merveilleux marins et de hardis guerriers...

PAS DE CHANCE, HEIN?...
POU' UNE FOIS QU'ON
TOMBE SU' QUELQU'UN
D'AUT'E QUE SU' LES GAULOIS...
C'""AC!



ILS ONT DES DIEUX TERRIBLES, LES NORMANDS: THOR, LE DIEU DE LA GUERRE, QUI NE SE RÉJOUIT QUE DANS LE FEU ET LE SANG, ET ODIN, QUI ACCUEILLE DANS UN GRAND BANQUET, LES GUERRIERS MORTS AU COMBAT.

NON!



... ET SURTOUT, SURTOUT, LES NORMANDS IGNORENT LA PEUR!...

SI TU NE MANGES PAS TA SOUPE À LA CRÈME, LE MÉCHANT OGRE VIENDRA TE DÉVORER!

PAR THOR, ÇA ME FAIT BIEN RIGOLER!



... CE QUI EST BIEN ENNUYEUX CAR NON SEULEMENT LES PETITS ENFANTS N'ONT PAS PEUR DES OGRES, MAIS, LA SAGESSE COMMENÇANT AVEC LA PEUR DES AUTORITÉS, LES ROUTES NORMANDES NE SONT PAS SÛRES...

ÇA VA PAS, NON??? DOUBLER UN CHAR DE POLICE AU SOMMET D'UNE CÔTE???

ET ALORS?... MORT AUX RENNES!!!



LE HOQUET EST UNE MALADIE PRESQUE INGUÉRISSEBLE...

C'EST PAS BIENTÔT FINI CE HOQUET?!

HIPS!
NON...
HIPS!
POURQUOI?



VOULANT PERCER LE SECRET D'EXPRESSIONS ÉTRANGÈRES INCOMPRÉHENSIBLES, LES SAVANTS NORMANDS SE LIVRENT À DES EXPÉRIENCES RÉPÉTÉES...



ALORS?
RIEN. TÂPE ENCORE. J'AI TOUJOURS PLUS DE MAL QUE DE PEUR.



AUSSI, OLAF GROSSEBAF, CHEF DES NORMANDS A RÉUNI SES GUERRIERS...

ÇA NE PEUT PLUS DURER! C'EST AGAÇANT DE NE PAS TOUJOURS SAVOIR! DE PAR LE MONDE ON PARLE DE PEUR! LES PEUPLADES LES PLUS FAIBLES CONNAISSENT LA PEUR, ET PAS NOUS!



NOUS, QUI CONNAISSONS TOUT! NOUS, QUI SAVONS TOUT!

MAIS, O, GROSSEBAF! À QUOI SERT DONC CETTE FAMEUSE PEUR QUE NOUS IGNORONS?

BONG!
BONG!
BONG!



IL PARAIT QUE LA PEUR DONNE DES AILES, PAR ODIN!... ELLE NOUS PERMETTRA DE VOLER COMME DES OISEAUX!

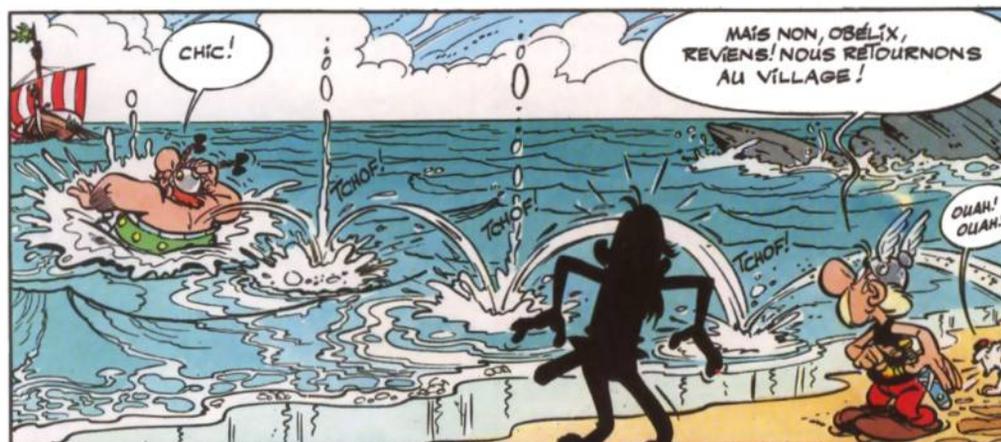
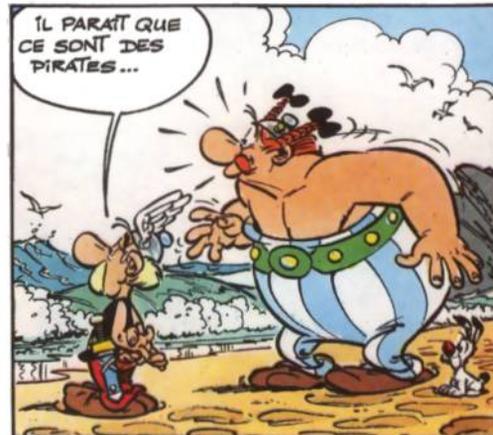
PAR THOR!

PAR ODIN!...

PAR EXEMPLE!









LES NO... LES NO... LES NONO...

TU VOIS, C'EST ÇA LA VIE DE LUTÈCE : TOUJOURS COURIR, TOUJOURS COURIR, NE JAMAIS PRENDRE LE TEMPS DE VIVRE !

OUI, J'AIMERAIS BIEN VISITER, MAIS JE NE POURRAIS PAS Y HABITER !



AH ! JE TE CHERCHAIS. J'AI RÉFLÉCHI AU SUJET DU MALHEUR QUE JE POURRAIS FAIRE À LUTÈ...



GODEEC!



QU'EST-CE QU'IL A ?

IL PARAÎT QUE LES NORMANDS VEULENT NOUS ENVAHIR.



NOUS ALLONS EN PARLER AU CHEF ABRARACOURCIX. GONDURIX DOIT DÉJÀ ÊTRE CHEZ LUI

AH, TRÈS BIEN. IL FAUT QUE JE LUI PARLE AU SUJET DE L'OLYMPIX.



PEU APRÈS...

BON. ASTÉRIX ET OBÉLIX, ALLEZ VOIR CE QUE FONT LES NORMANDS. S'ILS DÉBARQUENT, NOUS LES RETÈTONS À LA MER.

TU CROIS QU'ILS VONT DÉBARQUER, ASTÉRIX ? TU CROIS ? DIS, TU CROIS ?

JE VAIS PRÉPARER UN PEU DE POTION MAGIQUE, À TOUT HASARD...

PSSST. IL FAUT QUE JE TE PARLE...



ET À PART ÇA, TU T'AMUSES BIEN, ICI, GONDURIX ? TU NE REGRETTES PAS TROP LUTÈCE ? TU TE PLAIS, CHEZ NOUS ?



MAIS...MAIS EST-CE QUE VOUS SAVEZ CE QUE SONT LES NORMANDS ?

BIEN SÛR. CE SONT DES GUERRIERS FÉROCES ET, COMME NOUS, ILS IGNORENT LA PEUR...



TU SAIS, CE N'EST PAS PARCE QUE NOUS HABITONS EN PROVINCE QUE NOUS NE NOUS TENONS PAS AU COURANT !

DES FOUS ! JE SUIS CHEZ DES FOUS !

BON. ON PEUT PARLER DE MON AVENIR, MAINTENANT ?





DANS LE CAMP NORMAND, GROSSEBAF
ACHÈVE UNE ESCALOPE À LA CRÈME...



AH! TE VOICI DE
RETOUR, BATDAF...
ALORS?

J'AI VU ET ENTENDU LES GAULOIS,
Ô GROSSEBAF! COMME NOUS, ILS
IGNORENT LA PEUR!



COMMENT?
NOUS AVONS FAIT TOUT
CE VOYAGE POUR TOMBER
SUR DES IGNARES?!?

CRAC!

J'AI BIEN ENVIE DE NOUS PASSER
TOUS AU FIL DE L'ÉPÉE! ON SE
TUE TOUS, ON SE RETROUVE AU
BANQUET D'ODIN, ET ON PARLE
D'AUTRE CHOSE!

ATTENDS, Ô GROSSEBAF! NE
RÉTIENS PAS ENCORE LA TABLE!



C'EST LÀ L'ORIGINE
DE L'EXPRESSION
ENCORE UTILISÉE DE
NOS JOURS PAR LES
HOMMES D'AFFAIRES:
'ON SE PASSE UN
COUP DE FIL ET
ON DÉJEUNE!'



J'AI VU DANS LA FORÊT
UN HOMME QUI SE VANTAIT
DE CONNAÎTRE LA PEUR...
IL DISAIT MÊME QU'IL
ÉTAIT CHAMPION DE PEUR...

PAR THOR! UN
PROFESSIONNEL!
VOILÀ CE QU'IL
NOUS FAUT!

L'ENNUI, C'EST QUE QUAND
IL EST AVEC LES AUTRES
GAULOIS, IL A
MOINS PEUR...



QUE L'ON FORME UNE
EXPÉDITION POUR LE
CAPTURER ET LE SOUSTRAI-
RE À LA MAUVAISE
INFLUENCE DES
IGNORANTS!



BIENTÔT, AVEC LA PEUR
QUI DONNE DES AILES
NOUS VOLERONS...
TU PRENDS UN CRÂNE,
BATDAF?

AVEC JOIE GROSSEBAF!
JE NE REFUSE JAMAIS
UN PETIT CRÂNE!



PENDANT CE TEMPS, DANS
LE VILLAGE GAULOIS...

JE... J'AI DÉCIDÉ
D'ÉCOURTIER MES
VACANCES ET DE
RENTRE À LUTÈCE...

JUSTE AU MOMENT OÙ VONT
COMMENCER LES RÉJOUISSANCES DE
LA SAISON?... NON, GOUDURIX! RESTE
AVEC NOUS! TU APPRENDRAS À TE
BATTRE! LES GAULOIS NE FONT PAS
DE QUARTIER...

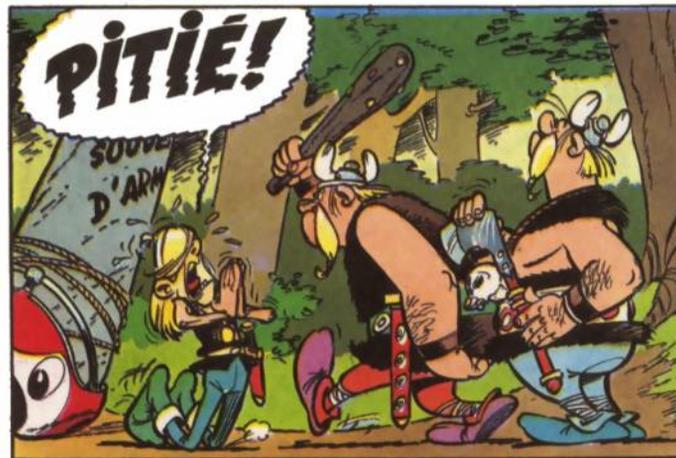


TU VERRAS:
IL N'Y A PAS
DE QUARTIER
GAULOIS!

JUSTEMENT! IL
Y A UN QUARTIER
LATIN ET J'AIMERAIS
LE REVOIR!













P... PLAI-T-IL?

FAIS-NOUS PEUR, J'AI DIT!



NOUS SOMMES VENUS DE LOIN POUR CONNAÎTRE LA PEUR, ALORS FAIS-NOUS PEUR!!!



MAIS C'EST UN MALENTENDU! C'EST VOUS QUI ME FAITES PEUR!

MOI, JE TE FAIS PEUR?



COMMENT PUIS-JE FAIRE QUELQUE CHOSE QUE J'IGNORE?



ALORS COMME ÇA, EN CE MOMENT, TU AS PEUR?

BEN OUI, J'AI DES SUEURS FROIDES, LA TÊTE VIDE, L'ESTOMAC NOUÉ...



IL A LA GRIPPE. LA PEUR, C'EST LA GRIPPE.

TU AS DÉJÀ VU LA GRIPPE FAIRE VOLER PAR ODIN!



ALLEZ, QUOI, GAULOIS... FAIS-MOI PEUR QUE JE VOLE UN PEU!

MAIS DE QUOI PARLEZ-VOUS?..



PUISQUE TU REFUSES DE COOPÉRER, DEMAIN NOUS TE JETERONS DU HAUT D'UNE FALAÏSE! TU SERAS BIEN OBLIGÉ DE VOLER ET DE NOUS FAIRE UNE DÉMONSTRATION DE TES POUVOIRS!



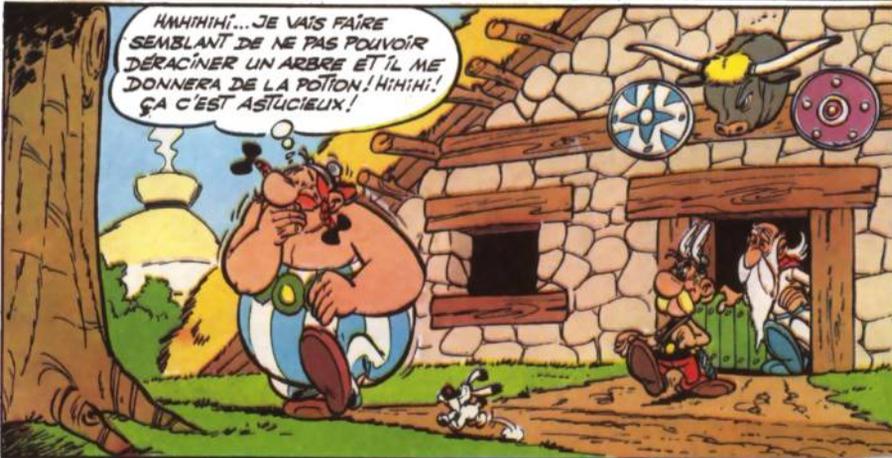
OH NON! JE VOUS EN SUPPLIE! J'AI TROP PEUR!

GNGNGNËN! M'ÉNERVE! M'ÉNERVE!... AMARREZ-LE POUR QU'IL NE S'ÉVOLE PAS PENDANT LA NUIT!



ILS SONT FOUS! COMPLÈTEMENT FOUS! SI UN JOUR JE REVOIS LUTÈCE, LES COPAINS NE ME CROÏRONT JAMAIS!

POC! POC!





NOUS APPROCHONS DU CAMP DES NORMANDS... S'ILS NOUS EMPÊCHENT DE PASSER, ON LEUR RENTRE DEDANS ET ON S'EXPLIQUE APRÈS... D'ACCORD ?

TRÈS ASTUCIEUX. JE N'AURAIS PAS TROUVÉ MIEUX ...



HALTE ! QUE VENEZ-VOUS FAIRE ICI, GAULOIS ?



NOUS VOULONS VOIR TON CHEF POUR ...



AH NON, AH NON ! TU AS DIT QU'ON LEUR RENTRAIT DEDANS D'ABORD, ET QU'ON S'EXPLIQUERAIT APRÈS...!

MAIS IL FAUT QUE JE LEUR DISE POURQUOI NOUS SOMMES LÀ. NOUS N'AURONS PEUT-ÊTRE PAS BESOIN DE LEUR RENTRER DEDANS.



RIEN DU TOUT ! UN PLAN, C'EST UN PLAN ! MOI, J'ÉTAIS D'ACCORD AVEC TON PLAN, ET...

OBÉLIX, MON BONHOMME, TU COMMENCES À M'ÉNERVER !



VENEZ VOUS-AUTRES, IL Y A DEUX COUVERTS POUR LE BANQUET D'ODIN !



PAR THOR !

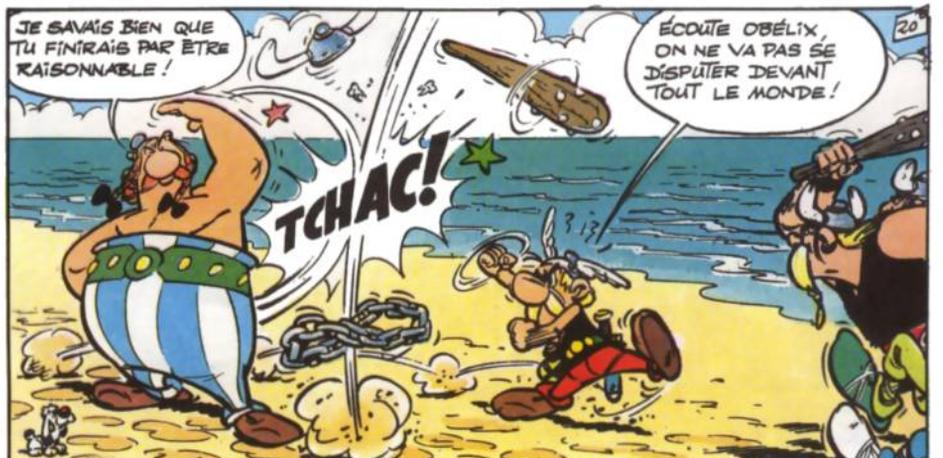
PAR ODIN !

À L'ATTAQUE !



MAINTENANT OUI ! MAINTENANT ON LEUR RENTRE DEDANS !

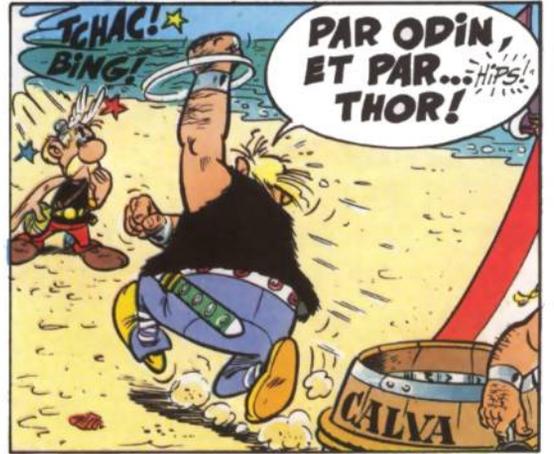
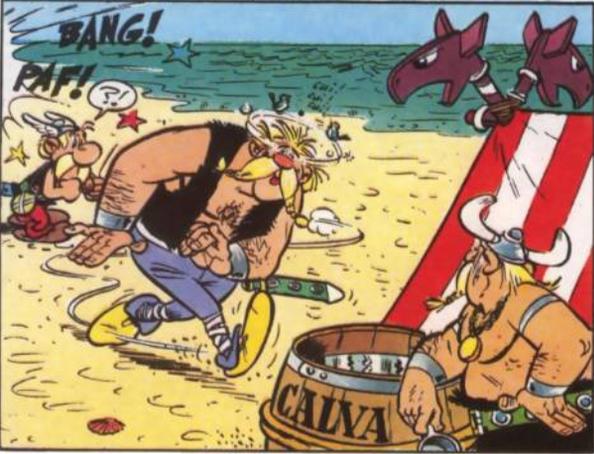
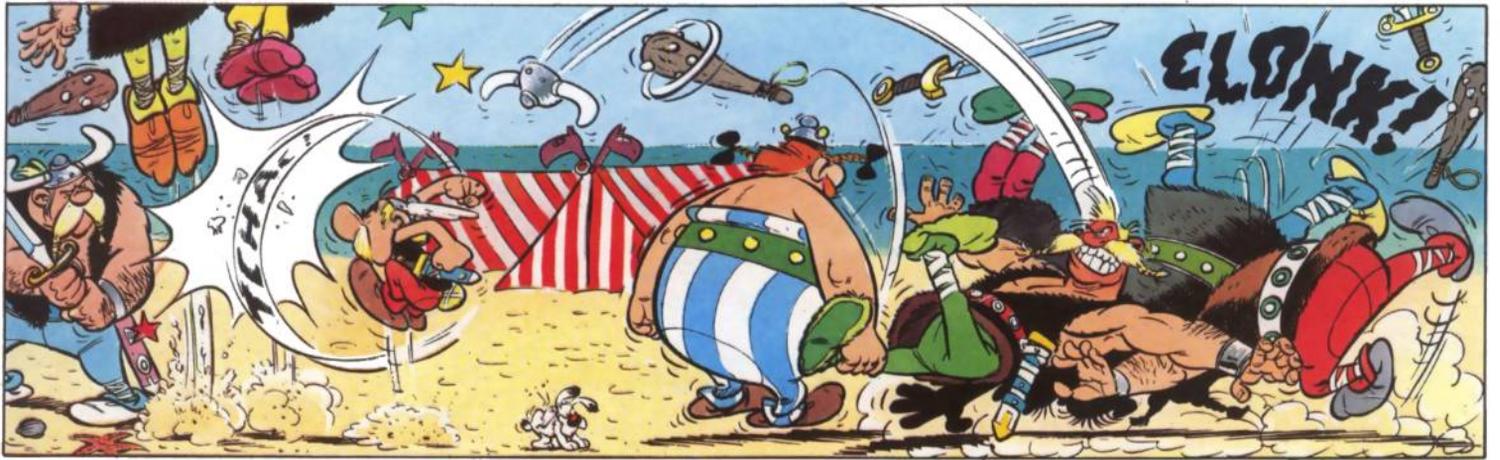
AH, TOUT DE MÊME !



JE SAVAIS BIEN QUE TU FINIRAIS PAR ÊTRE RAISONNABLE !

TCHAC !

ÉCOUTE OBÉLIX, ON NE VA PAS SE DISPUTER DEVANT TOUT LE MONDE !





PAR ODIN!

HALTE!

PAR TOUTATIS!

PAR THOR!

PAR BÉLÉNOS!



TU AS ENTENDU, ARREDEBUS?

OUI DÉCURION... ON SE BÂT SUR LA PLAGE!

PSSST... FAUT METTRE L'ARME AU PIED?



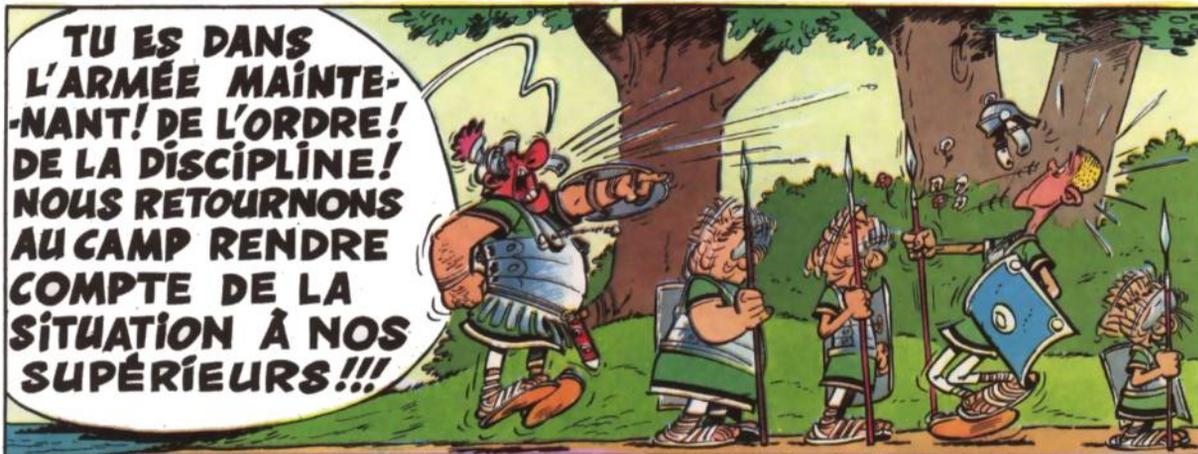
ALLONS-Y!

?!?



EH BIEN, OLIBRIUS, ON FAIT LA FORTE TÊTE ?

MAIS... MAIS NON, DÉCURION... JE CROYAIS QU'ON ALLAIT VERS LA PLAGE...



TU ES DANS L'ARMÉE MAINTENANT! DE L'ORDRE! DE LA DISCIPLINE! NOUS RETOURNONS AU CAMP RENDRE COMPTE DE LA SITUATION À NOS SUPÉRIEURS!!!



RENDRE COMPTE? MAIS NOUS N'Y SOMMES PAS ALLÉS ET NOUS N'AVONS RIEN VU!



ET PUIS JULES CÉSAR A DIT...

JE NE SAIS PAS CE QUE JULES CÉSAR A DIT, MAIS NE PAS Y ALLER ET NE PAS VOIR, C'EST LE MEILLEUR MOYEN DE NE PAS ÊTRE VAINCUS!

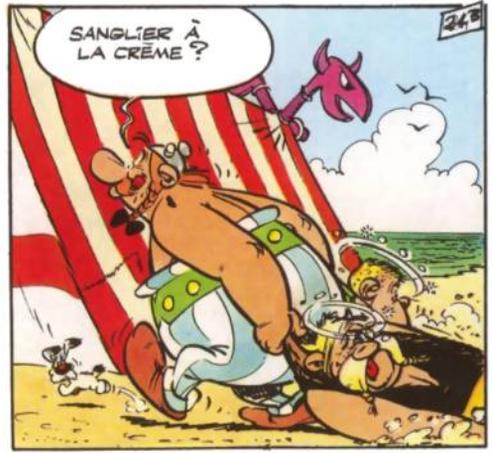
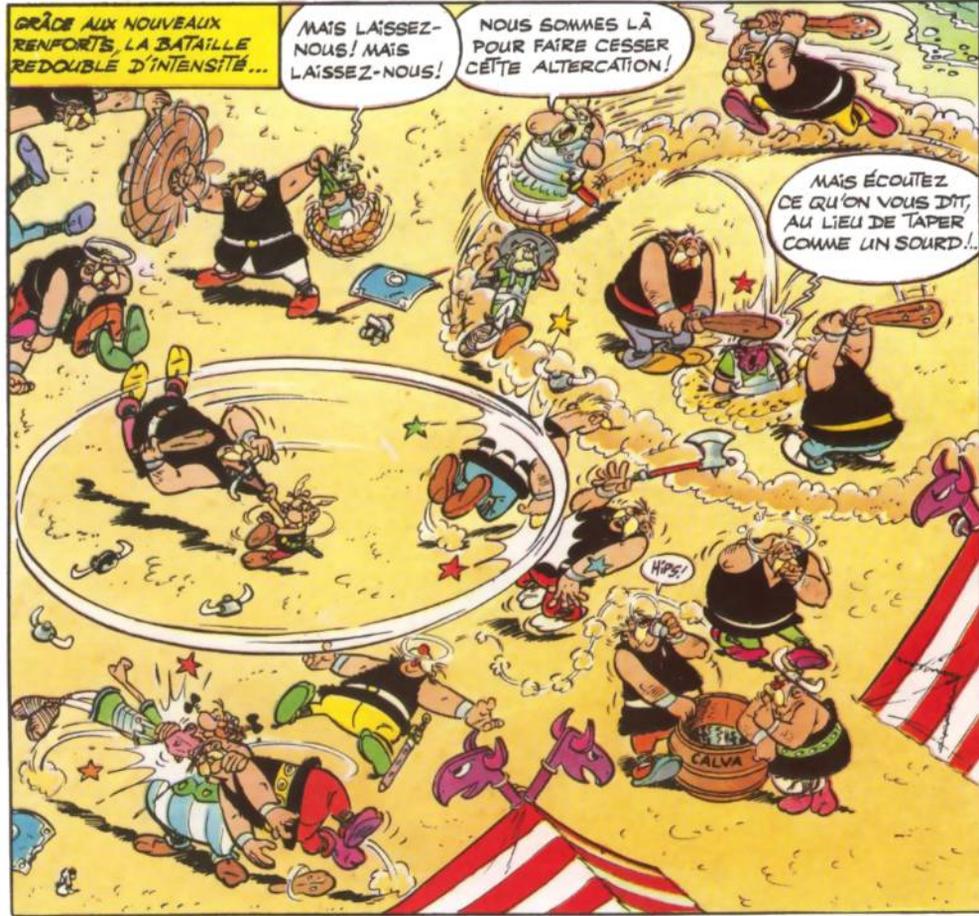
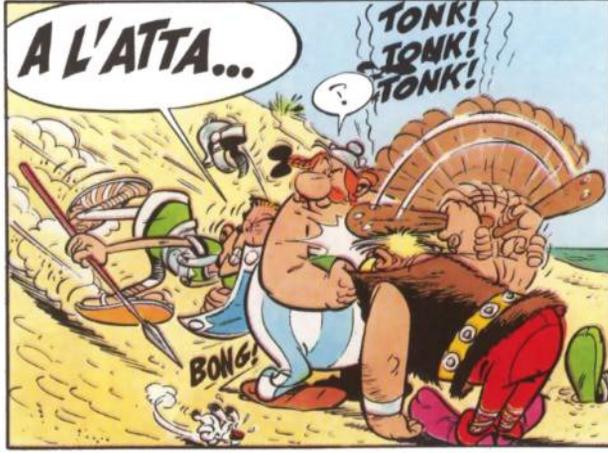


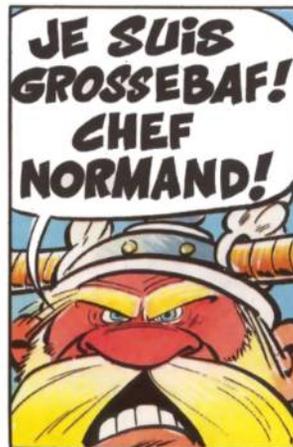
PEU APRÈS, DANS LE CAMP ROMAÏN...

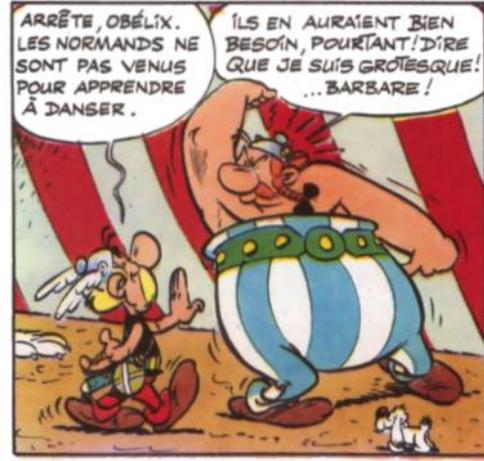
POUR QUOI FAIRE ?

POUR LE RAPPORT EN TROIS EXEMPLAIRES... IL Y A BEAUCOUP DE MARBRERIE DANS L'ARMÉE!

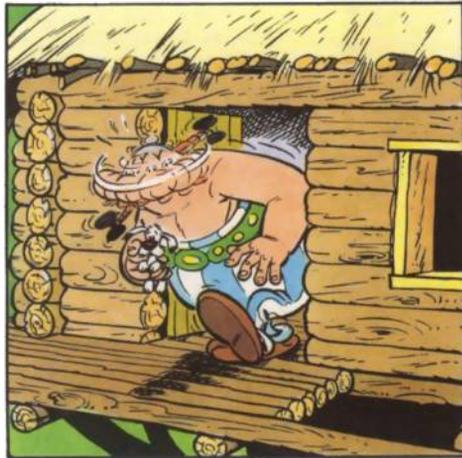
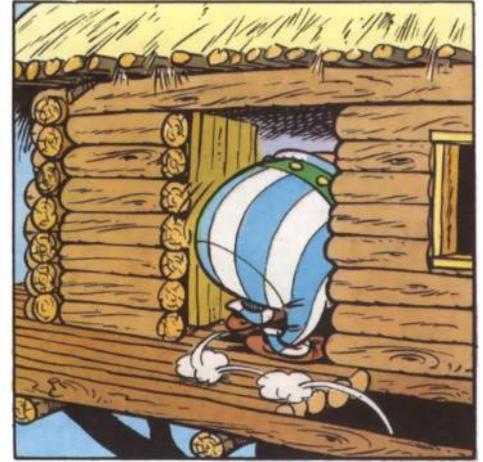
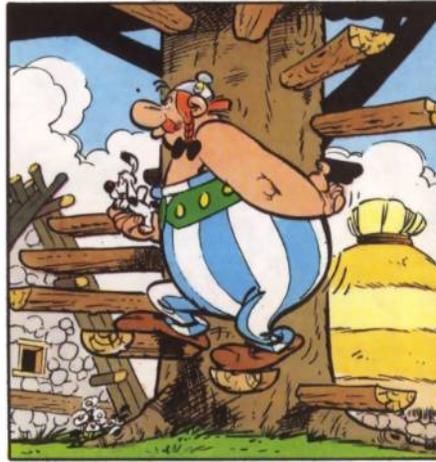


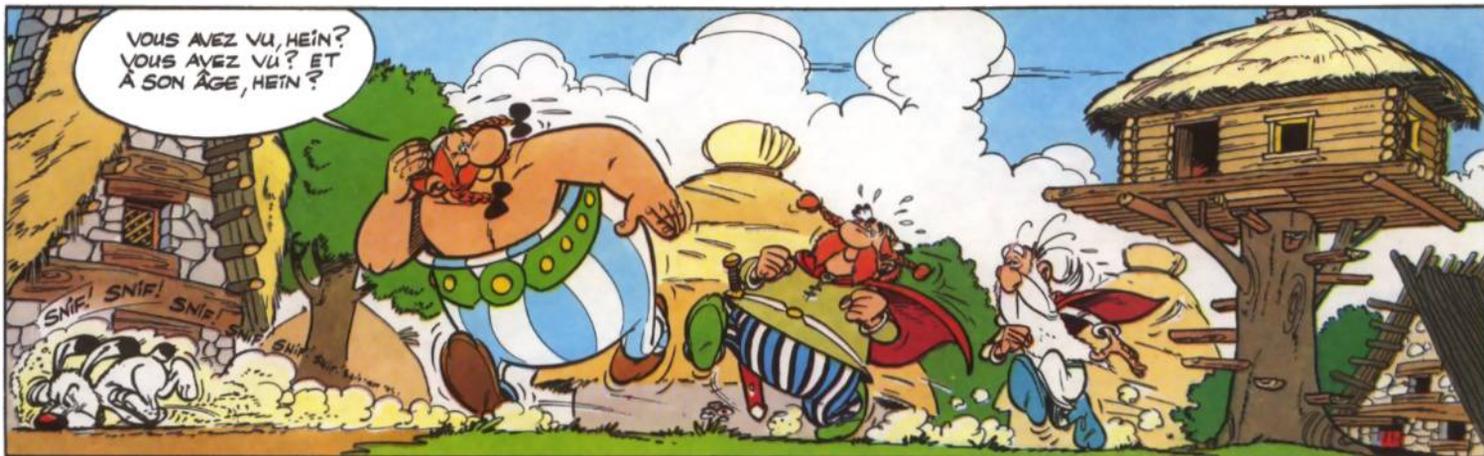












PENDANT QU'ASTÉRIX EST RETENU EN ÔTAGE PAR LES NORMANDS...

JE-N'AI-PAS-PEUR!!!

N'AI PAS PEUR, GROSSEBAF. OBÉLIX VA SÛREMENT REVENIR.



... OBÉLIX, INFATIGABLE, SANS ARRÊT, À LA POURSUITE DU BARDE ASSURANCE-TOURIX...

IL NE FAUT PAS TE LAISSER ABÂTIRE IDÉFIX. JE VAIS T'APPRENDRE À SUIVRE LES BARDES, ET TU DEVIENDRAS UN CHIEN TRÈS FORT...



... CUEILLANT DES SANGLIERS AU PASSAGE, POUR TROMPER SA FAIM...

... AVEC MON CERVEAU ET AVEC TA FORCE, NOUS SERONS IMBÂTTABLES!



... ASSOMANT, SANS RALENTIR SA COURSE, LES PATROUILLES ROMAINES QUI ONT LA MAUVAISE IDÉE DE SE TROUVER SUR SA ROUTE.

BON ! Y A QU'À LE LAISSER ALLER. SOL LUCËT OMNIBUS, COMME ON DIT CHEZ NOUS... RETOURNONS FAIRE UN RAPPORT EN TROIS EXEMPLAIRES.

TOI, T'ES DEvenu UN VRAI GRATTE-MARBRE!



Ooooooh! DU CALME! DU CALME!... NE VOUS CABREZ PAS!... OOOOH!



NOUS AVONS CROISÉ UN HOMME DONT LES HURLEMENTS ONT AFFOLÉ MES BŒUFS!



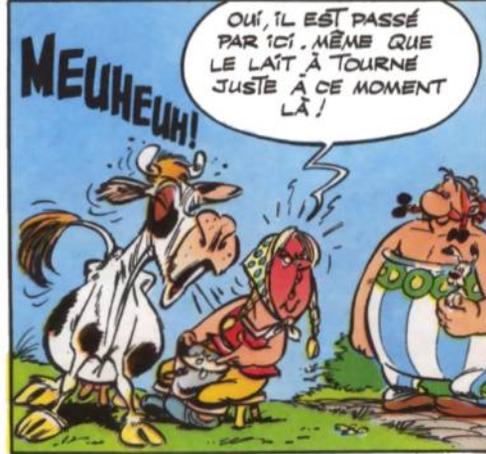
TU VOIS, IDÉFIX? NOUS SOMMES SUR LA PISTE. C'EST COMME ÇA QU'ON SUIVIT UN BARDE!



OUAÏP! J'AI VU PASSER UN CAVALIER, MAIS À EN JUGER PAR LA FAÇON DONT IL CHANTAIT, CE N'ÉTAIT SÛREMENT PAS UN BARDE!



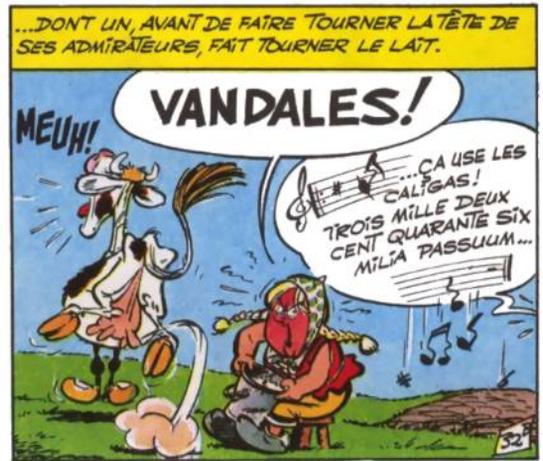
MEUHEUH!
OUI, IL EST PASSÉ PAR ICI. MÊME QUE LE LAIT À TOURNE JUSTE À CE MOMENT LÀ!



ET PLUS LOIN...
LE CHEVAL D'ASSURANCE-TOURIX! NOUS L'AVONS TROUVÉ! TU VOIS IDÉFIX: IL N'Y A PAS DE DIFFÉRENCE ENTRE UN BARDE ET UN MENHIR!







DANS LE CAMP DES NORMANDS,
LES CHOSES SE GÂTENT...

EXCELLENTE, CES
SAUCISSES À
LA CRÈME!

**ASSEZ, PAR
THOR!**

**ON SE MOQUE DE MOI!
JE NE VEUX PLUS ATTEN-
-DRE! LES OTAGES
SERONT EXÉCUTÉS!...
QUE L'ON AILLE CHER-
-CHER LE CHAMPION
SUR LE DRAKKAR!!!**

LE DRAKKAR?

C'EST COMME ÇA
QUE NOUS APPELONS
NOS BATEAUX.

AH, C'EST DONC
ÇA UN DRAKKAR
DE TOURISTES.

**ENCHAÎNEZ CELUI-
-CI, ET EMMENEZ-LE
AVEC L'AUTRE SUR
LA FA-
-LAÏSE!**

PEU APRÈS...

JE NE SAIS PAS CE
QU'IL A PU RÉTARDER
OBÉLIX, MAIS TU
DEVRAIS ATTENDRE
ENCORE UN PEU...

NON! POUR VOUS DEUX, LE PREMIER SERVICE
A SONNÉ AU BANQUET D'ODIN!

MAIS AVANT, DANS UN BUT
PÉDAGOGIQUE, NOUS
ALLONS TE FAIRE VOLER PAR
DESSUS LA
FALAÏSE!

VOUS NE PRÉFÉ-
-REZ PAS QUE
JE ME TRAÎNE
À VOS GENOUX?

ALORS VOILÀ... TU
VOLES UN PEU PAR LÀ,
À GAUCHE, ET PUIS APRÈS
TU VAS...

NE VOUS INQUIÉTEZ
PAS POUR L'ITINÉRAIRE,
IL EST TOUT TROUVÉ!

COURAGE,
GOURDURIX! MONTRE
À CES NORMANDS
COMMENT TRÉPASSE
UN GAULOIS!

EH BEN, ILS
N'ONT PAS
FINI DE
RIGOLER!



GAULOIS, VOLE!

MAIS JAMAIS DE LA VIE.



OH MAIS NON!
OH LÀ LÀ, NON!
OH MAIS PAS
DU TOUT.

ILS NE SONT PAS COOPÉRATIFS,
TOUT DE MÊME... VOUS
DEUX, LÀ!



**À LA
UNE...**

OH NON,
OH NON,
OH NON!

**À LA
DEUX...**



ET A LA TR...

UN INSTANT!



SI JE VOUS FAIS PEUR...
VOUS... VOUS NE MOBLIGEZ
PLUS À SAUTER ?...

BIEN SÛR QUE
NON. C'EST NOUS
QUI SAUTERONS.



BON. ALORS
VOILÀ... JE
VAIS VOUS
FAIRE PEUR.

ENFIN CES GAULOIS
SE DÉCIDENT À
ÊTRE AUSTI RAISON-
NABLES QUE NOUS.
VENEZ, VOUS AUTRES!



VOILÀ. JE VAIS
VOUS RACONTER
UNE HISTOIRE
TERRIBLE D'OGRES
QUI TUENT DES
TAS...

TIENS, ÇA ME RAPPELLE LA FOIS
OÙ J'AI ASSOMÉ 24 ENNEMIS,
PARCE QUE JE VOULAIS FAIRE
CADEAU D'UN SERVICE COMPLET
DE CRÂNES À
UN AMI QUI SE
MARIAIT...



...MAIS IL N'A PAS ÉTÉ CONTENT, PARCE QUE TOUS LES
COPAINS AVAIENT EU LA MÊME IDÉE, AVEC TOUS CES
CRÂNES, IL NE SAVAIT PLUS OÙ DONNER DE LA TÊTE!

Hihihi! Hi! Hi! Hi! Hi!



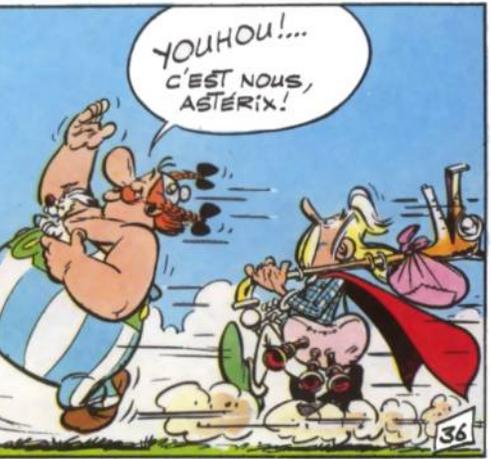
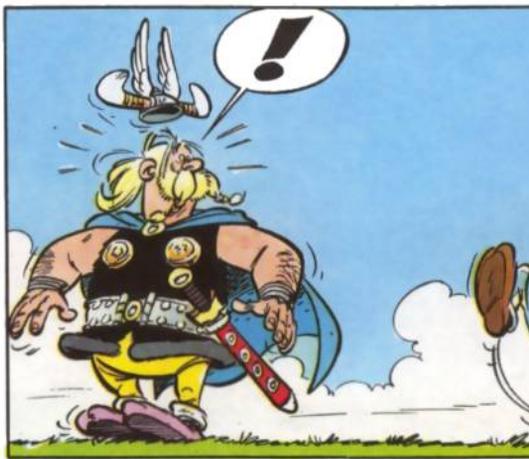
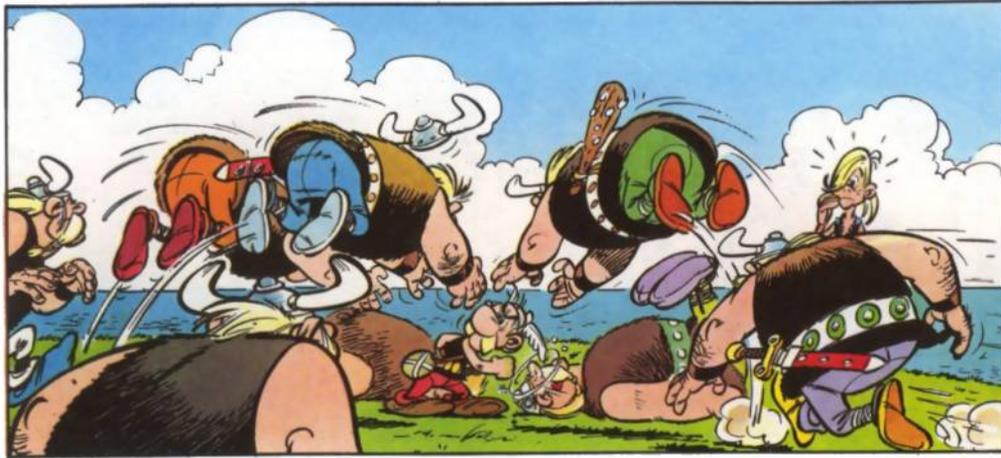
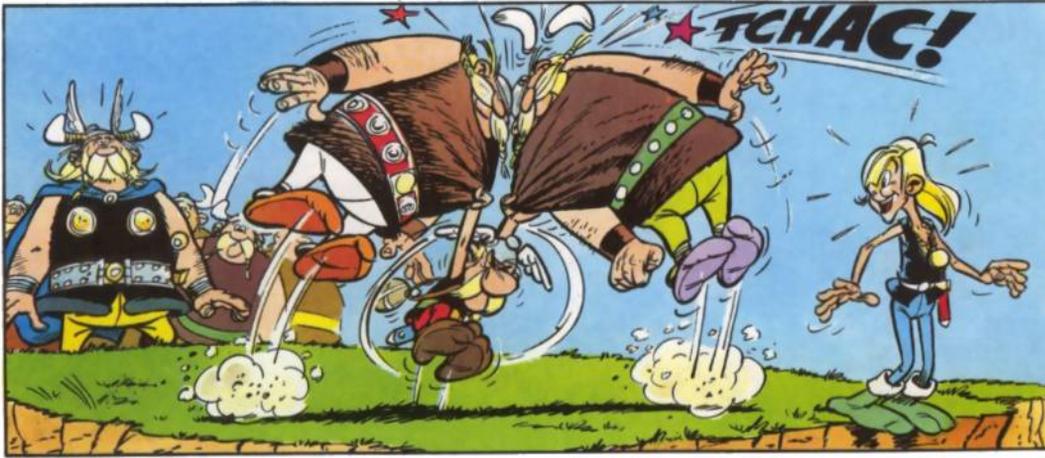
BOUH!



AAAAARRRH!

AAAAH!







**OBELIX!
ENFIN!**

OUAH!

ALORS, QU'EST-CE
QU'ON FAIT? ON
CONTINUE? ON
ARRÊTE? QU'EST-
CE QU'ON FAIT?

MAIS OÙ EST
PASSÉ L'AUTRE?
LE CHAMPION?

BONG!
BONG!
BONG!



TU EN A MIS DU
TEMPS! TU SAIS
QUE JE COMMENÇAIS
À M'INQUIÉTER. C'EST
VRAI, TOUT SEUL, LÀ,
JE ME RONGEAIS
LES SANGS.

JE VAIS T'EXPLIQUER
ASTÉRIX, VOICI
COMMENT ÇA S'EST
PASSÉ ...



DITES, ÇA NE VA PAS RECOMMENCER, VOS
PETITES CONVERSATIONS? ALORS, VOUS ME
L'AVEZ APPORTÉE CETTE CHOSE
EXTRAORDINAIRE ?



voici!

ÇA?!?

soi-même.



HO! HO! HO! HO!



ÇA VA. J'AI
COMPRIS. JE
M'EN VAIS.

HA! HA! HI! HI!



ATTENDS
ASSURANCETOURIX!

JE TE PRÉVIENS, ASTÉRIX!
C'EST IGNARE, C'EST LA
GOUTTE QUI FAIT DÉBOR-
-DER L'AMPHORE!



INSTALLE-TOI
AVEC TES
HOMMES.
J'ARRIVE
TOUT DE
SUITE.

MOI JE VEUX BIEN, HININHI!
VOUS ÊTES VRAIMENT
RIGOLDS, VOUS-AUTRES!



CES GENS SONT VENUS DE
TRÈS LOIN POUR ENTENDRE
DE LA BONNE CHANSON
GAULOISE. TU NE VAS PAS
LES DÉCEVOIR TOUT
DE MÊME ?

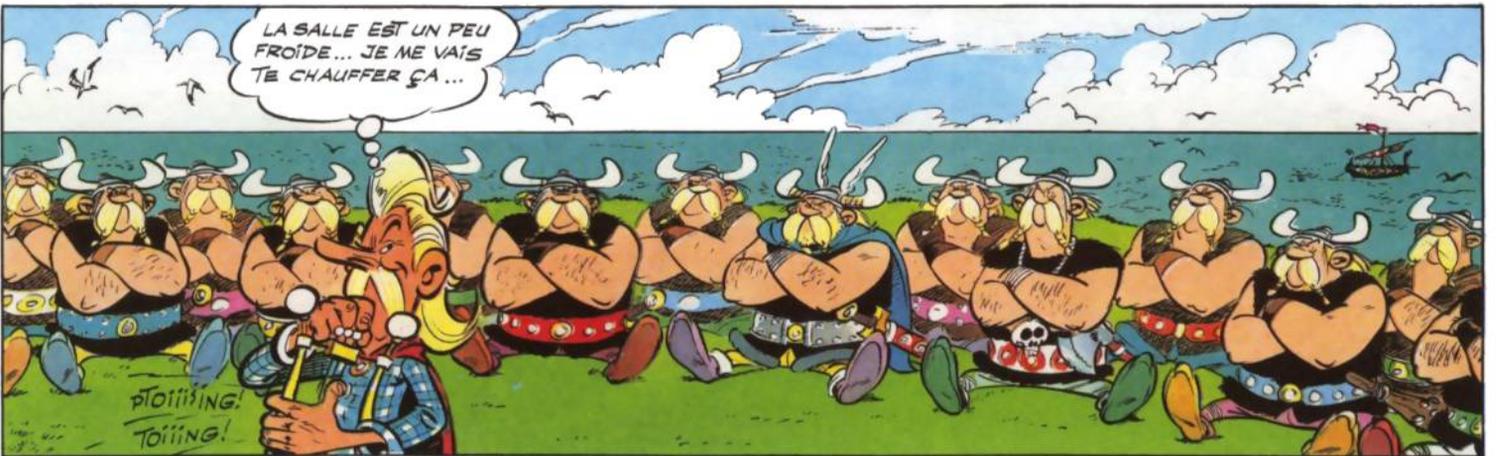
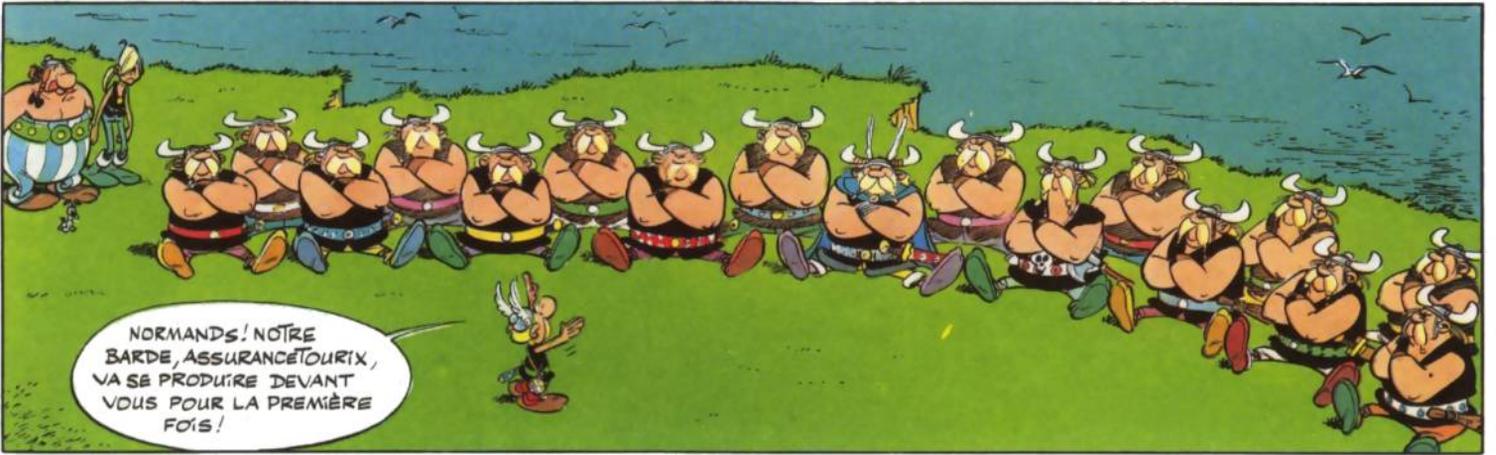


UN RÉCITAL? UN-HOMME-SPECTACLE,
COMME DISENT LES BRÉTONS?... ET
PUIS, LE SON EST-IL BON SUR
CETTE FALAISE? TRÈS IMPORTANT
LE SON... SI LE SON EST POURRI,
JE NE PEUX RIEN FAIRE ...



ENFIN: SUIS-JE
PRÊT ?

JE L'ESPÈRE! SINON,
NOUS SOMMES CUITS.
JE VAIS T'ANNONCER.







PEUR?... J'AI PEUR?...
NOUS AVONS PEUR?



ÇA Y EST! NOTRE VOYAGE D'ÉTUDE EST
UN SUCCÈS! NOUS CONNAISSONS LA PEUR!
MAINTENANT, LES NORMANDS CONNAISSENT
TOUT! **TOUT!**

**PAR ODIN ET
PAR THOR!**



MERCI GAULOIS!
MERCI! JE NE SAIS
PAS COMMENT TE
DIRE ...

N'AYONS PAS
PEUR DES MOTS!

UN
INSTANT!



QU'EST-CE QUE JE DEVIENS, MOI, DANS TOUT
ÇA? JE N'Y COMPRENDS RIEN À VOS
HISTOIRES, MAIS, JE CONTINUE MON RÉCITAL
OU PAS? IL NE FAUT PAS LAISSER
REFROIDIR LA SALLE!



CE N'EST PLUS LA
PEINE! C'EST UNE
RÉUSSITE! UN
TRIOMPHE! UN
SUCCÈS SANS
PRÉCÉDENT!

OH OUI?



EXTRA! GÉNIAL!
SUPER-SUPER
DÉMENT!

ÇA VEUT DIRE
QUE C'EST
BIEN?

FOR-MI-
DABLE!



OH, VOUS SAVEZ, JE N'AI PAS DE
MÉRITE. AVEC UN PUBLIC COMME
CELUI-LÀ, ON A L'IMPRESSIION
DE CHANTER POUR DES
COPAINS!

SI J'AVAIS UN MORCEAU
DE MARBRE, JE TE
DEMANDERAI D'Y
GRAVER TON
AUTOGRAPHE!

OUI?

MAIS NON! PERSON-
NE NE T'A SONNÉ,
AUTOGRAPHE!



ET TOI, MON BON
OBÉLIX, QU'EN
PENSES-TU?



PARDON?

?



COMMENT T'EXPRIMER MA
RECONNAISSANCE, GAULOIS?

EH BIEN, NORMAND,
REMONTE AVEC TES HOMMES
SUR TON BATEAU, ET QU'ON
NE VOUS REVOIE PLUS
PENDANT QUELQUES
SIÈCLES!



C'EST ENTENDU. J'AI HÂTE D'ÊTRE
DE RETOUR CHEZ MOI POUR FAIRE
DES CONFÉRENCES... MAIS AVANT,
JE VEUX FAIRE QUELQUE CHOSE
POUR VOUS. COMME ÇA NOUS
EN SERONS QUITTÉS POUR
LA PEUR...



POUR VOUS REMERCIER SELON LA TRADITION NORMANDE, NOUS ALLONS VOUS OFFRIR UN GRAND FESTIN ...

NE VOUS DONNEZ PAS CE MAL; VOTRE DÉPART NOUS SUFFIT. PARTIR, C'EST NOURRIR UN PEU.



ON VA TOUS VOUS MASSACRER, ET VOUS ENVOYER AU BANQUET D'ODIN! VOUS GÔTÉREZ LE FIN DU FIN DE LA CUISINE NORMANDE ...



DE LA CRÈME À LA CRÈME!

AH, ET PLUS EN VOILÀ ASSEZ! CE N'EST PAS UN PEU FINI, NON? CE N'EST PAS UN PEU FINI?



ON VA S'EXPLIQUER UNE BONNE FOIS POUR TOUTE, ET VOUS ALLEZ REPRENDRE VOTRE BATEAU... ET, MERGITUR OU PAS, FLUCTUAT! COMPRIS! FLUCTUAT!

EH, EH! JE CROIS QUE NOTRE LUTÉ-CIEN A APPRIS LE COURAGE!



NON, MAIS SANS BLAGUE! ON NE S'EN SORTIRA JAMAIS, À LA FIN!

ILS ONT OSÉ REFUSER UNE OFFRE DE NORMAND?!?!



GOUDURIX A RAISON! ILS SONT AGAÇANTS!



PARDON?

AGAÇANTS!



BIEN SÛR QUE C'EST AGAÇANT, QU'IL EST BÊTE! T'AS QU'À FAIRE COMME MOI ET METTRE DU PERSIL DANS LES OREILLES QUAND IL CHANTE!

SOUPIR



A L'ATTAQUE, NORMANDS!

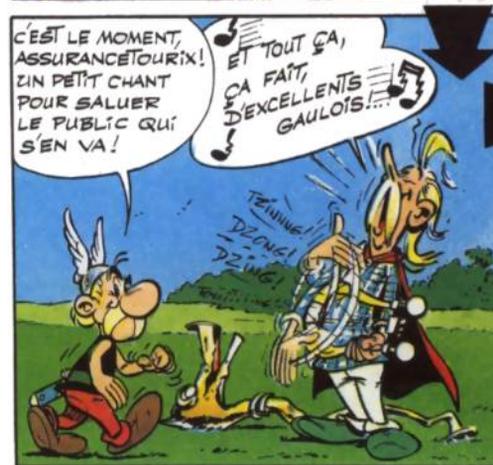
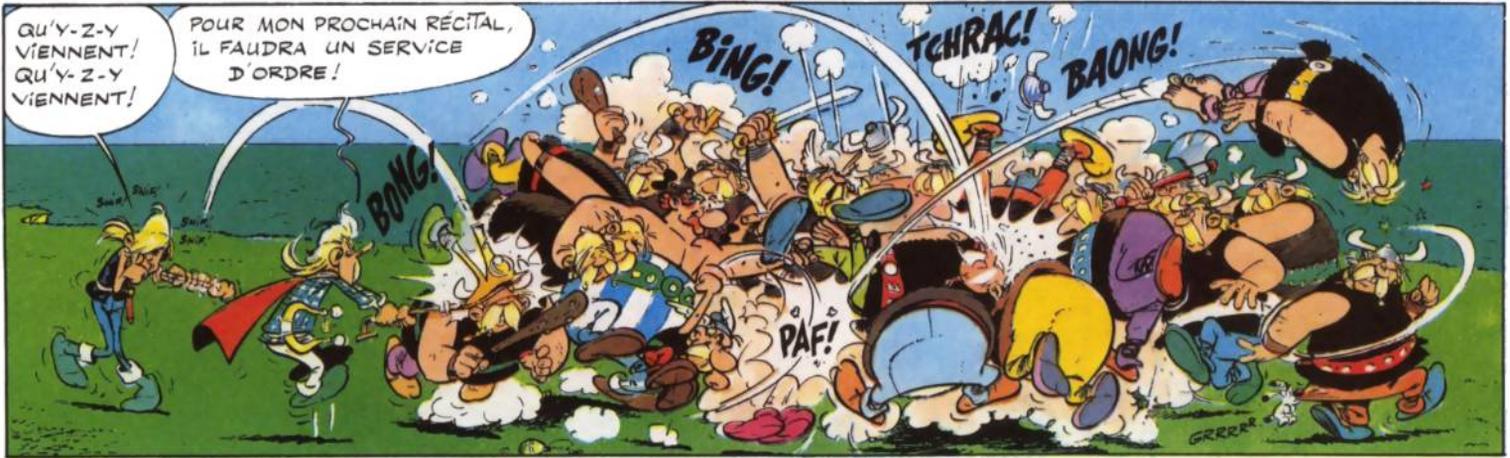


JE ME DEMANDE SI JE N'AI PAS UN PEU TROP CHAUFFÉ LA SALLE.

ALLEZ! QU'Y-Z-Y VIENNENT! QU'Y-Z-Y VIENNENT!

ON VA SE BATTRE? VRAI? MAIS POURQUOI?

JE T'EXPLIQUERAI APRÈS, POURQUOI NOUS COMBATTONS.



MAIS QU'EST-CE QUI S'EST PASSÉ ASTÉRIX?
 EN TOUT CAS, ILS SAURONT QU'EN GAULE, TOUT FINIT PAR DES CHANSONS!

LES NORMANDS SONT SOLIDES, ET, APRÈS LEUR BAPTÊME DE L'AIR, AUSSI BREF QUE RAPIDE, ILS PARVIENNENT À REJOINDRE LEUR NAVIRE...



MAIS À BORD DU DRARKAR, L'AM-BIANÇE A SINGULIÈREMENT CHANGÉ...



MATAF! VA PRENDRE TON POSTE DE VIGIE, LÀ-HAUT!

C'EST QUE...



C'EST QUE?...

C'EST QUE J'AI PEUR, TOUT SEUL, LÀ HAUT.



MONTE!

OUI CHEF!

TCHIC!



AAAAAH!

CHEF!



NE T'APPROCHE PAS COMME ÇA, SANS BRUIT! TU M'AS FAIT PEUR! QUE VEUX-TU?

CE SONT LES HOMMES, CHEF... ILS VOUS DEMANDENT DE NE PLUS HURLER COMME ÇA... VOUS LEUR FAITES PEUR.



JE CROIS QUE NOTRE VOYAGE A UN PEU TROP BIEN RÉUSSI...

SCRITCH! SCRITCH!



MAIS POUR CE QUI EST DE VOLER...



MATAF! VOLE UN PEU!

OUI CHEF!



SPLATCH!



VOUS... VOUS CROYEZ QU'ON S'EST FAIT ROULER, CHEF?

P'TÊT BEN QU'OUI, P'TÊT BEN QU'NON... EN TOUT CAS, À L'AVENIR, FAUDRA ÊTRE MÉFIANTS!

NOS AMIS SONT REVENUS DANS LEUR VILLAGE, OÙ ILS ONT ÉTÉ REÇUS EN TRIOMPHATEURS...

JE SAVAIS QUE JE POUVAIS COMPTER SUR TOI, ASTÉRIX!

QU'Y-Z-Y VIENNENT! NON MAIS, QU'Y-Z-Y VIENNENT ENCORE!

OUI, ABRARACOURCIX, NOTRE CHEF! TON NEVEU EST DEVENU UN VRAI GAULOIS, COURAGEUX!



OBÉLIX A PRIS EN MAIN L'ÉDUCATION DE GOUDURIX...

JE VAIS T'APPRENDRE À CHASSER... NOUS COMMENCERONS PAR LES MARCASSINS, ET PUIS ENSUITE, NOUS PASSERONS AUX PATROUILLES ROMAINES, ET ENFIN AUX SANGLIERS!



NOTRE BARDE, COMME TOUTE VEDETTE, NE SE LASSE PAS DE RACONTER SES SUCCÈS...

TU LES AURAS VUS! ILS TRÉPTIGNAIENT! ILS SE PRÉCIPITAIENT VERS MOI, ILS SAUTAIENT!

TU DEVRAIS PARTIR LOIN, LOIN... À LUTÈCE ET CHEZ LES AUTRES BARBARES!...



PANORAMIX, NOTRE DRUIDE, CROIS-TU QUE C'ÉTAIT UNE BONNE IDÉE POUR LES NORMANDS DE VOULOIR CONNAÎTRE LA PEUR?

MAIS CERTAINEMENT, ASTÉRIX!



C'EST EN CONNAISSANT LA PEUR QUE L'ON DEVIENT COURAGEUX. LE VRAI COURAGE, C'EST DE SAVOIR DOMINER SA PEUR!



ET, EN EFFET, LES NORMANDS ONT SU COMBATTRE LA PEUR, ET LA VAINCRE. ILS SONT RESTÉS BRAVES ET LEURS PLACES SONT TOUJOURS RÉSERVÉES AU BANQUET D'ODIN!

MAIS JE LEUR AI SIMPLEMENT DEMANDÉ SI C'ÉTAIT LA BONNE ROUTE!!!

ILS NOUS ONT FAIT UNE 'ÉPONSE DE NO'MAND!



LES VACANCES, DANS LA VIVIFIANTE ARMORIQUE, SONT TERMINÉES; LE MOMENT EST VENU POUR GOUDURIX, DE RETOURNER À LUTÈCE. UN GRAND BANQUET D'ADIEU LUI EST OFFERT, BANQUET AUQUEL ASSURANCÉTOURIX EST CONVIE. CAR, C'EST TOUT DE MÊME GRÂCE À NOTRE BARDE, QUE TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN. OH OUI!



UDERZO & GOSINNY

fin de l'épisode



FORN-

OBÉLIX

ILS SONT FOUS
CES ROMAINS!

JE ME SENS UN
PEU FAIBLE
PANORAMIX...

NON, OBÉLIX!, TU
N'AURAS PAS DE POTION
MAGIQUE! JE T'AI DIT
MILLE FOIS QUE TU ÉTAIS
TOMBÉ DEDANS ÉTANT
PETIT!

DEJA PARUS :

ASTERIX LE GAULOIS
LA SERPE D'OR
ASTERIX ET LES GOTHIS
ASTERIX GLADIATEUR
LE TOUR DE GAULE
ASTERIX ET CLEOPATRE
LE COMBAT DES CHEFS
ASTERIX CHEZ LES BRETONS
ASTERIX ET LES NORMANDS
ASTERIX LEGIONNAIRE
LE BOUCLIER ARVERNE
ASTERIX AUX JEUX OLYMPIQUES
ASTERIX ET LE CHAUDRON
ASTERIX EN HISPANIE
LA ZIZANIE
ASTERIX CHEZ LES HELVETES
LE DOMAINE DES DIEUX
LES LAURIERS DE CESAR
LE DEVIN
ASTERIX EN CORSE
LE CADEAU DE CESAR
LA GRANDE TRAVERSÉE
OBELIX ET COMPAGNIE
ASTERIX CHEZ LES BELGES

